

Rapport du séminaire 10 Août 2025



de travail en Pologne du 7 au

Nous devons nous envoler pour la Pologne le 7 août au matin, voyage organisé par le Comité de Jumelage Européen de la ville de Longueau (CJEVL) en son Président Raymond Filipiak et avec la présence de Mr Pascal Ourdouillé Maire de Longueau sur l'aimable invitation de Mr Wieslaw PARDYKA, Maire de la Ville de **NALECZOW** notre destination finale.

Naturellement mon réveil n'a pas sonné. ! J'ai donc eu droit à une course effrénée pour ne pas rater mon vol. ! (à peine 15 minutes pour me préparer). Heureusement, mes compagnons de voyage sont arrivés pour me récupérer et je n'ai pas raté l'avion. !....



Rapport séjour : Simone Deraison

JEUDI 7 AOUT

Le Minutage a été super, le voyage s'est déroulé sans souci. Milieu d'après-midi,



Nous sommes accueillis chaleureusement par Mr Wieslaw PARDYKA, Maire de NALECZOW. Nous sommes conviés à rejoindre notre hôtel TERMYPATACOWE, l'un des plus beaux hôtels Spa qui a été rénové, élégant, spacieux, décorations modernes mais qui conserve les références du style classique dans lequel cette construction a été créée. L'endroit est vraiment très agréable

situé dans un écrin naturel verdoyant et de sources thermales. Le parc est magnifique.



19 h nous sommes invités au restaurant Termy Palacowe en compagnie de Mr PARDYKA, de son assistante Justyna Kuziola et l'un de ses adjoints. L'ambiance est très conviviale et le repas délicieux.

Il est 21 heures et notre séjour commence par la cérémonie d'ouverture du Concours International de montgolfières dans le parc où une

foule importante se presse depuis l'après-midi pour assister au gonflage et à l'envol de ces ballons colorés.

Mr le Maire PARDYKA démarre la cérémonie par un discours et en profite pour remercier notre délégation et mettre en avant les liens d'amitié et d'échanges qui unissent sa ville et Longueau représentée par Mr Pascal OURDOUILLE ainsi que le CJEVL représenté par son Président Mr Raymond FILIPIAK. Une présentation des Pilotes de Montgolfière est également faite.



VENDREDI 8 AOUT

Réunion à l'Hôtel de Ville avec Mr le Maire de NALECZOW.

Messieurs Pascal OURDOUILLE, Raymond FILIPIAK et moi. Accueil sympathique autour d'un thé ou café avec viennoiseries, puis les discussions s'orientent sur les possibilités de postuler et de mettre en œuvre le projet ERASMUS.

Est présent également **Mr SKUSMICKI** qui note tous les points concernant ce projet sur son ordinateur et échange des questions-réponses avec Mr le maire de Longueau et Mr Filipiak, tandis que Mr le Maire de NALECZOW qui parle un français correct traduit afin de mettre au point toutes les



modalités d'échanges des jeunes dans le programme ERASMUS.

Beaucoup de thèmes sont abordés, Séjour, budget, frais, les moyens de transports, les projets Education, échanges sportifs, culturels, périodes de séjour, etc.... sans oublier que le projet ERASMUS concerne également les autres villes jumelées avec Longueau (Hongrie et Bulgarie).

Mr Filipiak précise que début septembre est important pour connaître les désidératas concernant les budgets et activités en particulier sportives par exemple. Messieurs FILIPIAK et OURDOUILLE proposent également des possibilités d'échanges avec des séniors qui peuvent faire profiter de leurs expériences et connaissances aux jeunes dans ce programme ERASMUS.

Des contacts rapides de mise en place sont souhaités par Mr le maire de Longueau de la part de Mr SKUSMICKI qui gère le dossier. Il devrait y répondre rapidement pour début septembre.

La réunion se termine. J'aurais dû l'enregistrer.....

C'est si complexe que j'ai dû oublier sûrement beaucoup de choses.



Mr PARDYKA ainsi que sa chargée des Finances, Dorota DENKA nous accompagnent pour une balade dans la ville, grandes avenues, maisons très jolies, constructions typiques anciennes tout en bois qui sont classées et encore assez nombreuses. Suis étonnée par la quantité d'arbres dans les rues.

Nous visitons les rénovations de la Maison de la Culture, théâtre, qui est un élément important de la ville et visitons les investissements mis en œuvre dans la ville et périphérie.

Visite d'une exploitation viticole MAKATEK DRZEWCE. Les propriétaires sont fiers de nous montrer leur exploitation qui s'étend sur de nombreux hectares dans des terrains propices aux bonnes récoltes. Nous avons l'honneur d'être conviés à une dégustation de vins blanc, rouge, rosé, cuvée spéciale.

Nous quittons le domaine pour prendre un café ou un thé et des fruits dans leur salle d'accueil clients à BRONNICE KOLO où ils proposent du vin bien sûr, mais aussi du miel, confitures et autres produits artisanaux. Moment convivial de discussion avec des personnes très sympathiques.



Nous rentrons assez tard pour déjeuner au WillaFiliks.

Notre temps libre est bien utilisé. Nous avons le plaisir de profiter de trois soins offerts au SPA du TERMY PALACOWE. Détente assurée pour nous trois.

Merci beaucoup de cette attention.

19 Heures dîner avec nos Hôtes et 21 h soirée dans le parc : vols et spectacle des Montgolfières. Très agréable en musique et couleurs.

SAMEDI 9 AOUT

Alors quelle chance pour Mr Pascal OURDOUILLE, car il bénéficie d'un vol en Montgolfière dès 5 heures le matin. L'air est frais et propice aux décollages sans problème. Il revient pour le petit déjeuner à l'hôtel, enchanté et en pleine forme. !

Nous mettons des chaussures adaptées à la marche pour une excursion 'découverte' du côté de JANOWIEC. Nous partons accompagnés du Maire Mr PARDYKA, son assistante Justyna et sa « *ministre des Finances* » Dorota Denka.



Nous arrivons sur le site, une colline surplombant une jolie vallée où coule le fleuve Vistule. Nous découvrons ainsi toute la vallée et l'histoire qui s'y rattache



très intéressante narrée par une guide qui est très passionnée de sa région et de son histoire. Elle nous invite à la suivre pour visiter le château en ruine de JANOWIEC qui domine sur la vallée. Très professionnelle elle nous raconte l'épopée historique de ce château fort aux murs si épais construit entre 1508 et 1526 par MIKOLAY FITLEIJ. Une partie a été restaurée par un propriétaire récent qui l'a même habité. Une histoire de dame noire hanterait les lieux le soir, dame noire qui aurait habité les lieux. Nous avons

donc visité la cour, galerie, arcades et les étages et terrasses d'observation qui dominent toute la vallée.

Ensuite nous partons visiter le Musée ZAMOYSKICH HOZLOWCEE. Magnifique palais avec son immense jardin à la française. Notre nouvelle guide nous fait découvrir des richesses incroyables.

La décoration authentique de plusieurs générations de la famille ZAMOYSKI .



Profusion de tableaux, dorures, meubles, vaisselle, objets divers mis en scène comme à l'époque. !

Visite de la chapelle attenante qui est magnifique.

Je serai bien restée dans les jardins à flâner un peu, mais il fallait repartir vers notre lieu de séjour.

Nous prenons le temps de nous hydrater au restaurant juste à côté du musée.



Il est assez tard, il faut rentrer.

Je dois monter dans une nacelle vers 18 heures, mais malheureusement le vent n'est pas du tout satisfaisant, la chaleur est plombante, le pilote ne veut pas prendre le risque de décoller, malgré tout, il me propose de partir dans la campagne pour trouver l'endroit idéal au décollage. Malgré quelques kms qui ne permettront pas de voler, les montgolfières aperçues dans les champs sont statiques et ne peuvent monter plus haut ; le vol est annulé..... Dommage ! Nous repartons sur la ville. Ce pilote a d'ailleurs gagné un prix lors de la soirée de clôture.

La cérémonie de clôture et remise des prix aux pilotes des montgolfières est prévue le soir vers 19 heures.

Nous partons dîner à pieds Accompagnés de Mr le Maire PARDYKA dans un restaurant situé sur les hauteurs de la ville, « L'ARCHE ». Son épouse vient nous rejoindre ainsi que l'un de ses collaborateurs. Le dîner est très agréable, accompagné de Vodka et de jus de pommes. !

Je ne connaissais pas le but du jus de pommes. ! Judicieux. ! Raymond vous expliquera ...



Il est l'heure de la cérémonie de clôture et l'orchestre s'est installé sur la scène.

Mr PARDYKA remet les prix aux pilotes gagnants, félicite cette belle opération qui a lieu tous les ans en août et qui rassemble

beaucoup de monde.

La musique prend le relais et les gagnants partent gonfler leurs ballons multicolores pour une dernière représentation en musique et en applaudissements. Il fait nuit et les brûleurs envoient le propane liquide qui éclaire et gonfle les ballons pour le plaisir de tous.



Moi, je suis un peu fatiguée, mais à vrai dire j'en redemanderai volontiers. J'en ai plein les yeux avec des souvenirs si beaux dans ma tête. Monsieur le Président du CJEVL, m'a demandé d'écrire mon ressenti. Voilà, c'est fait. Chaleur, convivialité, et désirs d'échanger sont présents.

DIMANCHE 10 AOUT

Départ après le déjeuner pour l'aéroport de LUBLIN.

Aujourd'hui, 28 août 2025

Ce rapport un peu long (difficile de faire court pour 4 jours d'exploration d'une ville avec des hôtes aussi sympathiques), **J'ai promis à Madame 'La Ministre des Finances' DOROTA DENKA avec qui j'ai lié amitié et qui m'envoie des coucous de temps en temps de lui envoyer ce récit si notre Président Raymond m'y autorise bien sûr. Il sera traduit en polonais à l'occasion.**

Ce fut un plaisir de vous suivre. Merci Monsieur Raymond FILIPIAK, Monsieur Pascal OURDOUILLE de m'avoir acceptée dans cette aventure.

